

EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

PRECIOS DE SUSCRICION EN PAMPLONA.

Un mes 5 rs.	6 meses 27 rs.
3 14	12 — 50

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL, INDICA QUE CONTINÚA SU ABONO.

Anuncios, comunicados y esquelas de defuncion, á precios convencionales.

PRECIOS FUERA DE PAMPLONA Y EN EL EXTRANJERO.

3 meses 16 rs.	3 meses 47 rs.
6 — 30	6 — 92

PAMPLONA 27 OCTUBRE 1877.

ADVERTENCIA.

Suplicamos á los señores suscritores de fuera de la capital que se hallen en descubierto con la administracion de este periódico se sirvan hacer efectiva la cantidad que adeudan para el dia 1.º del próximo noviembre, pues de lo contrario nos veremos en el sensible caso de no mandarles el número.

LA UNION EUSKARA.

Como en las grandes desventuras domésticas se reunen y estrechan los miembros de la familia atribulada, mitigándose la pena comun con recíprocos consuelos y mútuas expresiones de cariño, natural es que bajo el peso de la tribulacion que hoy abruma á la familia vascongada, vuelva los ojos y tienda la mano á todos sus hijos, sin detenerse ante los límites que demarcan jurisdicciones de pueblos, de provincias ó de Estados.

Su instinto ó su experiencia le dice que los únicos vínculos sólidos, en medio de tantas trasformaciones y trastornos como caracterizan á nuestra época, son los de la sangre y de la raza, vínculos que sobreviven siempre á los que establecen ó desatan alternativamente intereses, pasiones ó circunstancias más ó menos pasajeros y que se perpetúan en la série de los tiempos, permanentes y seguros.

Unidos nosotros á las tres provincias hermanas, no solo por esos lazos sagrados de la sangre, sino tambien por el de las presentes desdi-

chas, participando así con doble motivo de sus dolores y sus quebrantos, justo es que repartamos con ellas sus consuelos, que agradezcamos las muestras de simpatía que reciben y que veamos con gusto la union cordial que une á todos los vascones de ambas vertientes del Pirineo. Esas montañas que en los mapas geográficos separan dos naciones, bien puede decirse que, lejos de separar, enlazan y confunden á los hijos de una sola familia, puesto que en sus laderas, como en lo más fragoso de sus cumbres, ninguna solucion de continuidad se advierte ni en la dignidad del carácter, ni en la elevacion de los sentimientos, ni en la fuerza de las virtudes de sus moradores, como tampoco en sus trajes, sus apellidos y su idioma.

Decimos esto á propósito de los obsequios con que recientemente ha correspondido el consejo municipal de Bayona al convite que el verano último le dirigió el ayuntamiento de San Sebastian para que honrase con su asistencia las corridas de toros, invitándole á celebrar la restauracion del teatro de Bayona. El señor alcalde de San Sebastian y otros once concejales fueron recibidos en la estacion por una comision de la municipalidad y acompañados por ella al hotel de Embajadores en que se les habia dispuesto alojamiento; fueron en seguida á la casa de ayuntamiento, donde los recibió el alcalde de Bayona, Sr. Plantié, al frente de todo el consejo y recorrieron el Museo de pinturas, el de historia natural y la biblioteca municipal; pasaron despues en varios carruajes al hospital de San Leon, donde les espera-

ba el consejo de administracion del establecimiento, cuyas magníficas dependencias admiraron, enterándose minuciosamente de todos los detalles del servicio, y dejando una limosna de dos mil reales, pasaron á ver el no menos importante edificio que se está construyendo para liceo ó instituto de segunda enseñanza, regresando al hotel, donde se les tenia preparado un banquete de treinta y seis cubiertos, servido con la esplendidez y esquisito gusto propio de los anfitriones, el que terminó con numerosos brindis, ya del señor Plantié á la España hospitalaria y á la libre ciudad de San Sebastian, ya del Sr. Echevarría, teniente alcalde de San Sebastian, á la Francia y á los vascongados franceses, ya con otros de varios señores, leyendo el Sr. Portes, concejal de Bayona, un discurso en español celebrando las cualidades y virtudes del pueblo vascongado español, que concluia victoreando á la provincia de Guipúzcoa.

Trasladáronse las dos municipalidades reunidas al gran salon de la Mairie, donde se sirvió el café, pasando por el tránsito interior al teatro, en el que ocupó el ayuntamiento cinco palcos de frente, elegantemente adornados y coronados por el escudo de armas de San Sebastian, pintado sobre boj esculpido con su leyenda: *ganados por fidelidad, nobleza y lealtad*. La inmensa concurrencia que llenaba el teatro saludó con aplausos á los huéspedes vascongados á su entrada en los palcos mientras la orquesta tocaba el himno Guipuzcoano. La representacion fué brillantísima; se componia del vau-deville titulado *Los dos sordos*, de

la pieza en un acto *La criada nerviosa* y de la opereta *El maestro de capilla*. En un intermedio y despues de algunos coros perfectamente cantados por individuos del antiguo Orfeon, se presentaron en la escena dos actrices, con traje español una y con traje francés la otra, llevando respectivamente banderas de ambas naciones, que cruzaron con las que tenían dos orfeonistas.

Concluida la funcion teatral, todavía fué obsequiado el ayuntamiento de San Sebastian con un ponche en el gran salon de la Mairie.

El acontecimiento que acabamos de reseñar demuestra elocuentemente que los vínculos de raza son vínculos naturales superiores á la voluntad, lazos inefables que ningun poder destruye, fuerza suprema que asegura para siempre la union euskara.

CRÓNICA GENERAL.

A la empresa del coche de Pamplona á Irun se le ha impuesto una multa de 20 pesetas por infringir la ley llevando pasajeros en el pescante.

Se halla vacante la plaza de secretario del juzgado municipal de la villa de Artajona: su dotacion consistirá en los derechos de arancel.

La diputacion foral y provincial de Navarra anuncia que desde el dia 24 del corriente queda cerrado al tránsito público el paso por el puente de Ibero, en la carretera de Pamplona á Estella, por Echaury, hasta tanto que termine la reconstruccion que se está verificando en dos de sus arcos.

La suma consagrada á la enseñanza por el municipio de Nueva-York,

donde quiera que se presentaba animaba á las gentes, y las muchachas se deleitaban oyendo á su poderosa voz entonar las bellísimas canciones euskaras al misterioso y fantástico compás del zortzico

José María era hijo de una honrada familia del valle de Baztan: amaba mucho á su país; habia desechado cuantas ocasiones habia tenido para pasar el charco; se habia contentado con asistir á la escuela de chico; despues aprendió la música y recibió algunas lecciones del maestro Sagaseta; más tarde se ganó el título de maestro, y en la época en que le presento á mis lectores, desempeñaba en Narvarte las funciones de maestro de escuela y organista.

Era José María un mozo simpático para cuantos le conocian, y los que le trataban no podian menos de estimar su honradez, su laboriosidad y su claro talento.

La alegría que produjo su llegada la comprenderá el lector cuando sepa que

tor más que sobre tres jóvenes de diez y seis á diez y ocho años, tipo acabado de la belleza euskara, que vestidas con coquetería, aunque con modestia, parecian tener al mismo tiempo que sus piés en Sumbilla, su imaginacion á muchas leguas de distancia.

Las tres eran muy amigas, aunque de distintos pueblos.

Una de ellas, Fermina, era de Santestéban.

La otra, Dominica, era de Ituren.

Y la tercera, Paulina, de Narvarte.

Pero desde muy niñas se habian reunido en todas las *mecetas*, habian ido á visitarse de un punto á otro, habian pasado muchas tardes juntas, y á las tres les habia sorprendido un diablillo que anda mucho por el país vasco-navarro, que habla al oído á las jóvenes pobres con más frecuencia de lo que fuera necesario, y en una palabra, que despier-ta su ambicion, robándoles á veces todos los encantos, todas las ilusiones, todas las esperanzas de los primeros

años de la vida, que se condensan en esa mágica palabra *amor*, para llevar su imaginacion á otro mundo, cuyas puertas son doradas y abren paso á la fortuna.

Las tres, como digo, estaban muy preocupadas.

Pero seguian bailando, no sin dar ocasion á que los jóvenes que les servian de pareja tuvieran que acusarlas de distraidas.

—Ahí viene José María, dijo una voz.

Y todas las miradas se dirigieron hácia la carretera, por la que llegaba corriendo un mozo de 20 á 25 años, fornido como todos los de Navarra, en mangas de camisa y con la graciosa boina azul.

José María era todo un personaje entre aquellas sencillas gentes.

No habia quien *sacase* mejor que él un largo en el juego de pelota, y en el trinquete todos reconocian su superioridad.

De un carácter alegre y expansivo,

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA». 1

LOS INDIANOS.

MISTERIOS DE LOS QUE VAN Á AMÉRICA Á HACER FORTUNA.

POR JULIO NOMBELA.

CAPITULO PRIMERO.

UNA FIESTA EN SUMBILLA.

Era un domingo del mes de setiembre. Todas las mozas del pueblo de Sumbilla y las de Santestéban y Narvarte se habian reunido en la larga calle del primer pueblo, y mientras el tamborilero tocaba un *zortzico*, unidas á los mozos por las puntas de los pañuelos de seda, bailaban ese baile cadencioso que, dicho sea de paso, es el único de cuantos se usan aun por el mundo que conserva el pudor.

No quiero llamar la atencion del leo-

según el presupuesto aprobado para el corriente año, asciende á 3.959.800 pesos fuertes, ó sea una tercera parte más de lo que el presupuesto del ministerio de Fomento consigna por gastos de instrucción pública para toda la nación española.

Por real decreto de 20 del actual se ha dispuesto que la mitad de las vacantes de magistrado de audiencia y de juez de primera instancia de término y de ascenso, se provean en cesantes de la misma categoría, prefiriendo á los que disfruten haber pasivo, y la otra mitad en funcionarios de la categoría inmediatamente inferior que reúnan las condiciones requeridas para el ascenso en la ley provincial sobre organización del poder judicial. En la misma forma se dispone la provisión de los cargos de fiscal, teniente fiscal y abogado fiscal de audiencia, y los de promotor fiscal de término y de ascenso.

Ha empezado en Constantinopla el Bairam, corto Carnaval de tres días de orgía que suceden á los largos ayunos del Ramazan.

Para permitir á los empleados que disfruten de estas fiestas, el ministro de Hacienda ha mandado distribuirles un sobresueldo como el que aquí se distribuye con las pagas extraordinarias é injustificadas que se llaman Navidad.

Con motivo de las fiestas del Bairam el sultán, según la costumbre antigua y solemne, se dirigió días pasados á caballo á una de las mezquitas de Stambul para orar.

Las tropas formaban la carrera y las mujeres del sultán, en grupos de cuatro, iban en elegantes coches precedidos por negros eunucos armados del corvo alfanje.

El gran visir, los ministros, altos funcionarios y dignatarios, los nuevos senadores con sus uniformes bordados de oro semejantes á enormes escarabajos, cabalgaban detrás de S. A., y los testigos de esta pompa y este brillo, parecían contentos.

La guerra de Oriente, prescindiendo de pequeños detalles de ejecución, toma un carácter marcadamente halagüeño para los rusos tanto en la parte asiática cuanto en la europea.

Kars ya sufre las consecuencias naturales de la victoria obtenida sobre Muktar-Bajá, el cual, aun cuando

do haya logrado unirse á la columna de Ismail-Bajá para contener el avance de los invasores hácia Erzeroum, no creemos óponga seria resistencia al general Heimann.

En la Bulgaria sigue el bloqueo de Plewna, mientras el príncipe heredero prepara un movimiento combinado en dirección Este y de acuerdo con el general Zimmermann; Gurko, al frente de 43 escuadrones, seis batallones y algunas baterías de campaña, se prepara á cerrar el paso á Osman-Bajá si el triunfo corona los esfuerzos de la ofensiva moscovita por el valle del Vid.

No nos parece probable que los turcos traten de invadir la Rumania en los momentos actuales; harto tienen con lanzar al enemigo de su propio territorio.

El martes de la semana anterior hubo en Bélgica numerosas desgracias causadas por una tempestad que se dejó sentir de una manera notable en diferentes localidades, según leemos en la prensa de aquel país.

En Tournay una joven de Montreuil-Bois, que había llegado de Mourcourt para asistir á los funerales de un individuo de su familia, fué sorprendida por el huracán en medio de los campos en ocasión en que regresaba á su casa. La muerte fué instantánea.

Una persona de Nechin fué igualmente atropellada por el viento, muriendo al día siguiente.

De Verviers dicen que el propio martes cayó un rayo en Haleur-Stembert, en la quinta perteneciente al ministro M. Delcour, ocupada por M. Martin.

Un albañil, un peon, dos que colocaban tejas y un carpintero, que trabajaban en la quinta, fueron derribados; uno de ellos fué herido instantáneamente, otro tuvo paralizado el brazo durante algunas horas; los demás salieron solo con el consiguiente porrazo y el susto natural.

En Bruges cayó un rayo sobre la percha de una sociedad de tiro. El conserje, que se encontraba al pié de la percha, recibió una conmoción bastante fuerte.

En Namur reinó igualmente un viento huracanado, acompañado de granizo, pero hasta el presente no se sabe haya causado ninguna desgracia.

Un guarda, empleado en una línea férrea de Francia, acaba de dar una

prueba de su valor y su sangre fría, verdaderamente admirables.

Hace pocos días, Juan Plantier estaba en su puesto en el paso á nivel que hay á la salida de Rive-de-Gier; de pronto se apercibió Plantier de que avanzaba una máquina. Se apresuró á cerrar las barreras de uno de los pasos, y se dirigió corriendo á cerrar el otro. Pero habiendo calculado mal su tiempo, la máquina, que venía á gran velocidad, le alcanzó y derribó. Cuando se puso en pié, vió que su brazo izquierdo, arrancado por el choque de la locomotora, estaba en el suelo.

A pesar de sus dolores, Plantier recordó que no había llegado todavía la hora de su relevo. Abandonar su puesto hubiera podido causar un accidente, y sin vacilar envolvió en un lienzo lo que le quedaba de su brazo mutilado, y permaneció en su puesto hasta que le relevaron.

Ha sido autorizado para ejercer el destino de agente consular de Italia en Irun D. Genaro Echandia.

Los trabajos para realizar una exposición hispano-americana en Madrid en 1879, parece que adelantan mucho, habiéndose ya aceptado la base propuesta por el señor marqués de Salamanca.

Créese que la exposición se verificará en los terrenos de la Fuente Castellana, que ha ofrecido el señor marqués, existiendo una compañía inglesa que ofrece los capitales necesarios para llevar á feliz término el pensamiento.

La empresa del tranvía de las estaciones y los mercados ofrece un premio de 2.000 rs. al inventor de un medio mecánico para limpiar la vía, más económico que el empleado actualmente en Madrid.

Parece que se proyecta suprimir las estrellas que, como distintivo, usan los jefes y oficiales de los diferentes cuerpos de la armada, y sustituir estas divisas por las antiguas charreteras.

Ya son varias las naciones que tienen proyectado enviar á la exposición universal de París, como guarda-salas, soldados de los diferentes institutos de sus ejércitos.

Sin contar á España, en cuya sección nacional ostentarán su marcial apostura dos guardias del rey, dos

alabarderos, cuatro soldados de infantería, cuatro carabineros, ocho guardias civiles, dos lanceros y dos dragones, Dinamarca y Suecia han anunciado oficialmente su propósito de enviar un destacamento armado á la exposición.

El *Eco de las Aduanas* aboga por el establecimiento de una estación telegráfica en Irun, donde las operaciones mercantiles, con motivo de los servicios de aduanas, hacen necesarias las comunicaciones rápidas.

El colega añade que, con seguridad, serían mayores los rendimientos que los gastos que ocasionara la instalación del telégrafo en dicho punto.

El presidente de la Cámara sindical de comercio al por mayor de vinos y licores de París y del departamento del Sena, ha publicado una reseña de las observaciones y estudios que ha podido hacer de la Exposición vinícola española durante el mes de julio último.

Quisiéramos disponer de espacio suficiente para reproducirla íntegra, porque su lectura da una idea exacta de la impresión que ha producido en el extranjero el último certamen celebrado en el palacio de Indo; pero no es posible su reproducción textual, y nos limitaremos á consignar las principales declaraciones que en ella se hacen.

Reconoce que el cultivo de la viña, y sobre todo, el esmero con que se hace la vendimia, han progresado considerablemente en España, de algunos años á esta parte; que los productos del litoral son notables en extremo por la riqueza de su color, su cuerpo y su solidez; que los vinos de Valencia, Tarragona, Cataluña en general, Alicante, Aragón y parte de Navarra, tienen sin duda alguna un gran porvenir; que no los hay en ningún país que puedan compararse con los de Jeréz, Málaga, Malvasia, Pedro Jimenez, Tintillo Rota, etc., etc., como no la admite, entre los de mesa, el de Valdepeñas, y entre los licores, la aniseta.

En cuanto á la colocación de las botellas en la Exposición, asegura que no dejaba nada que desear y que algo mejor hemos de hacer aun en la universal de París, á donde concurren los propietarios que hayan obtenido los números 1.º, 2.º y 3.º.

El presidente de la Cámara sindical de comercio de vinos de París fué nombrado en España vice-presidente de la Junta internacional, y como no permaneció en Madrid más que un mes, apenas

él había sido el director de la función, y que á última hora se decían unos á otros:

—José María no vendrá esta tarde porque ha tenido que ir á Elizondo, donde anda un naviero embarcando gente para Buenos-Aires.

—¿Y él se va? preguntaban con tristeza cuantos oían la noticia.

—Se va y hará muy bien..... ¿Aquí qué gana? ¿Qué porvenir tiene? Desasnar á los chicos y tocar una misa y unas visperas. Ganar de 3 á 4000 reales al año para sostener su derrumbada casa y mantener á sus ancianos padres. ¡Cuánto más le vale embarcarse y volver rico algunos años después, pudiendo entonces fabricar de nuevo su casa solariega y hacer felices á todos los del pueblo!

Ante esta lógica, todos callaban y sentían que partiese; sobre todo los viejos, que como ellos decían:

—Hemos visto partir á muchos y volver á pocos.

Las tres muchachas que he nombrado antes estaban tristes, y se pusieron alegres al ver á José María.

¿Qué significaba este cambio?

Aun puedo señalar otro indicio: las tres se pusieron primero densamente pálidas y después muy encarnadas.

El tamborilero, que era el alguacil de Santestéban, hombre que no perdía riopio, lo notó, y al acercarse José María:

—Dios te bendiga, le dijo; tienes más suerte en el amor que Lesaca en el juego. Apenas llegas, todas se ponen coloradas.

José María estrechó la mano de los mozos, dió algunos suaves empujones de cariño á las mozas, y desentendiéndose de las preguntas que le hacían:

—Vamos, tamborilero, exclamó; toca el zortzico que más me gusta, y á bailar, á bailar.

Todos le obedecieron y bailaron de nuevo, cantando al tiempo el clásico y bellísimo

Donostiaico irun damacho
E renerian dendarí.

Es imposible explicar el efecto que produce en el alma esa música melancólica y alegre á un tiempo; esa música que brota del alma y vuelve al alma después de haber recogido el perfume de las yerbas aromáticas que nacen en las montañas y embalsaman el aire que allí se respira.

Terminado el zortzico:

—Vamos á la posada, dijo José María... Os convidó á unas magras, á unas ricas truchas pescadas, por mí ayer en el río Baztan y aderezadas por la Antona. Habrá buen chacolí; con que arriba, muchachos.

Los mozos siguieron á José María, y las pobres muchachas se quedaron en la calle.

Esto, que para las madrileñas ó las andaluzas hubiera sido un motivo de enfado, pareció natural á las hermosas navarras.

Las pobrecillas son tan buenas que no

se ofenden cuando las abandonan los mozos, y hacen mal, porque eso no está bien.

Lo que hablaron José María y sus amigos lo diré en otro capítulo; baste al lector saber que las muchachas preguntaron al primero que salió de la posada:

—¿Se va José María á Buenos-Aires ó se queda?

—Se va, contestó el mozo.

Estas dos palabras disolvieron la sociedad femenina.

Las tres amigas se miraron y vieron que las tres lloraban.

¿Por qué? Ya lo sabremos: entremos ahora en la posada con los mozos.

CAPITULO II.

ILUSIONES.

Precedidos de José María subieron los mozos al piso primero de la posada

(Se continuará.)

SECCION DE ANUNCIOS.

EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES MATERIALES Y POLITICOS.

REDACCION, ADMINISTRACION É IMPRENTA,
PASEO DE VALENCIA, NÚM. 36, BAJO.

PRECIOS DE SUSCRICION.

EN PAMPLONA:		FUERA DE LA CAPITAL:	
Un mes.....	5 reales	Trimestre.....	16 reales
Trimestre.....	14 "	Semestre.....	20 "
Semestre.....	27 "	EXTRANJERO:	
Un año.....	50 "	Trimestre.....	47 reales
		Semestre.....	92 "

PELUQUERÍA, PERFUMERÍA Y BISUTERÍA DE LA VIUDA DE RAZQUIN,

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 35, Y SAN NICOLÁS, 2.

PELUQUERÍA.—En este establecimiento se confeccionan toda clase de postizos, como pelucas de caballero y señora, desde el precio de 30 reales á 300; moñas, última novedad, desde 14 reales hasta 100; trenzas, desde 10 hasta 200; bucles á un real; lazos, desde 4 reales hasta 30. También se hacen en esta casa toda clase de trabajos en pelo, como panteones, medallones, porta-monedas, collares, pulseras, pendientes, gemelos, etc., etc., todo ello á precios económicos. Hierros para rizar, desde 1 á 16 reales.

PERFUMERÍA.—Unico depósito en Pamplona de la *Veloutine*. Es mejor que todos los polvos de arroz y que la *Cascarilla americana* como refrescante, impalpable y adherente, á 18 reales caja con boria, y de tamaño mayor, 24 reales. Gran surtido en tinturas para el cabello, entre las que se cuentan la *Oreoscine*, *Zenobie*, *Figaro*, *Nigretine*, *Richards*, *Rayberine* y otras muchas de las más acreditadas en España y el extranjero.

BISUTERÍA.—Artículos de gran novedad. Pendientes de luto, medio luto, de doble, peinetas de concha é imitación, collares, pulseras y toda clase de adornos para la cabeza. Hay además un buen surtido de acordeones y todo lo que comprende el ramo de bisutería.

3-2

GALERIA RELIGIOSA.

Gran surtido de estampas en grabado y en litografía, en santos, caprichos y bíblicas de varios tamaños, y precio desde 3 reales hasta 400 una. En este establecimiento se encuentran estampas que difícilmente se hallan y á precios módicos. Si se desea, se hacen los cuadros para ellas.

CASA DEL OPTICO, CHAPITELA, NUMERO 21.

PELUQUERÍA Y PERFUMERÍA DE JUAN DELGADO.

PLAZA DEL CASTILLO, NUMERO 1, ESQUINA A LA DE CHAPITELA.

En este establecimiento se encuentra un abundante surtido de perfumería de las principales y más acreditadas fábricas de París y Francfort.

La renombrada *Cascarilla Americana* conocida por sus buenas cualidades y ser superior á todos los polvos de Arroz y *Veloutine* como refrescante adherente y por la blancura que dá al cutis. Hay cajas de 8 y 12 reales una. En la venta por mayor, ascendiendo á 300 reales, se hace una rebaja de un 10 por 100 pagando al contado y un 5 por 100 si es á 90 días. Unico depósito en Pamplona.

No más pita en cabello, última moda y diferentes dibujos; al por mayor á 16 reales y al detall á 20 y 24 una. Bucle á dos reales. Trenzas desde 12 á 200 reales una. En este establecimiento se hacen toda clase de trabajos para adornos de señoras y recuerdos á precios arreglados.

Abundante surtido de navajas de afeitar inglesas, suavizadoras, piedras, brochas y todo lo necesario para el arte. Juegos en cristal para tocadores y neceseres para señoras desde 100 reales á 320 uno.

FÁBRICA DE CHOCOLATE DE MATÍAS LOPEZ Y LOPEZ, ESCORIAL.—MADRID.

Cuatro máquinas de vapor de 80, 40 y más caballos de fuerza.—30.000 piés superficiales ocupan los talleres y almacenes.—Es el más grandioso local que en su ramo se conoce en España.—Dentro de sus almacenes entran los wagones del ferro-carril.—Tramvías interiores funcionan para el traslado de las primeras materias y mercancía.—Premiado con 14 medallas en otras tantas exposiciones.— Cuenta 26 años de existencia.—Elabora y vende 10.000 libras por día.

Los lacónicos datos que anteceden demuestran sobradamente la importancia de esta fábrica, y por consiguiente su principal interés está en la conservación del crédito de su mercancía, la constancia de su fabricación siempre igual por lo menos, no elaborar clases, como hay fábricas que lo hacen que cuesta menos el chocolate que las primeras materias que deben entrar en su fabricación.

Los productos de esta fábrica, se hallan de venta en todas las tiendas donde existan los carteles de esta casa, y en esta ciudad, casa de D. Juan Iturralde, Señora Viuda de Mangado é hijo, Sres. Ducloux y Ustariz y casa de D. Tiburcio Guendriain.

LA BANDERA NACIONAL.

GRAN DEPÓSITO DE FÁBRICA

EN COMISION, POR MAYOR Y MENOR,
DE VINOS, AGUARDIENTES, ESPÍRITUS Y LICORES.

NI MEJOR NI MÁS BARATO.

PIANOS Y ARMONIUNS
NUEVOS Y SUMAMENTE BARATOS.
TAMBIEN LOS HAY DE ALQUILER,

36. PASEO DE VALENCIA 36.



DESCUBRIMIENTO.

NO MAS ASMAS NI TOS NI SOFOCACION, con los polvos del doctor H. CLERY en Marséile.—Madrid por mayor, Agencia francoespañola, Sordo 31 por menor: Pasta 8 rs. Polvos 16 y 38 reales.—En Pamplona, don Ramon Aramburu.

CASCARILLA AMERICANA

PERFECCIONADA.

Magníficos polvos impalpables para blanquear, suavizar y embellecer el rostro, superiores á cuantos productos se usan y conocen hasta el día: hacen desaparecer las pecas, manchas, granulaciones, espinillas, erupciones herpéticas, y son el mejor cosmético para hacer desaparecer lo tostado del sol á los que se bañan en el mar.

En el tiempo caluroso, basta empolvase con ellos el cuerpo para hacer desaparecer el calor y sentir una frescura admirable.

Se hallan de venta en todas las perfumerías de Madrid y provincias.

En Pamplona, en la peluquería y perfumería de D. Juan Delgado, Plaza del Castillo, núm. 1, esquina á la de Chapitela, al precio de 20, 16, 12 y 8 reales caja, cada una de las cuales lleva un prospecto con las instrucciones para usarlos.

No confundirla con otros productos que se venden con este nombre. Las cajas llevan en la cubierta el escudo de armas de la Habana y en la etiqueta que cierra la caja, debajo del prospecto lleva la firma del autor.



Esta incomparable preparación es untuosa y se funde con facilidad. blanquea, da frescura y brillantez al cutis, impide que se formen arrugas en él y destruye y hace desaparecer las que se han formado ya, y conserva la hermosura hasta la edad mas avanzada. En casa de los principales perfumistas y peluqueros de España.

ENFERMEDADES SECRETAS D' **CH. ALBERT**

CURACION RADICAL, PRONTA Y SEGURA POR EL VINO DE ZARZAPARRILLA: llagas, escrófulas, granos, empeines, vicios de la sangre, debilidad. **BOLOS DE ARMENIA**: gonorreas recientes ó antiguas, flores blancas, color pálido. Depósito en todas las farmacias é instrucción gratis. París, rue Montorgueil, 49.

Farmacia de Aramburu.

VAPORES-CORREOS

DE

A. LOPEZ Y COMPAÑÍA

para

PUERTO-RICO, HABANA, SISAL Y VERACRUZ.

Salen de Cádiz los días 10 y 30 de cada mes: de Santander los días 20, tocando en Coruña: de Coruña los días 21: de Habana los días 5 y 25 para Cádiz, y los días 15 para Coruña y Santander.

CÁMARAS.

	1.º	2.º
De Cádiz á Puerto-Rico..	Rvn. 3000	2000
— á Habana.....	3600	2400
— á Sisal.....	4400	3000
— á Veracruz.....	4600	3080

PASAJES DE TERCERA CLASE.

Desde Pamplona á los precios siguientes, que comprenden: el ferro-carril hasta Cádiz y pasaje por vapor, en que están incluidos la manufencion, asistencia del médico y medicamentos de botiquin.

A Puerto-Rico....	1020 Rvn.
A Habana.....	1120 "
A Sisal.....	1320 "
A Veracruz.....	1600 "

De Santander á la Habana en 1.º y 2.º á los precios indicados, y en 3.º, sin incluir el ferro-carril, 700 reales vellon. Además de los precios mencionados debe abonarse por cada billete ocho reales vellon para pago del sello como contribucion del gobierno.

Los billetes en Navarra se expenden por D. Ramon Samaniego, corredor de número de Pamplona, Plaza de la Constitucion, número 12.

QUINTAS.

D. José Ripoll, habitante en esta plaza, calle de Santo Domingo, 39, proporciona sustitutos á los mozos que se hallen sirviendo, de los reemplazos del año 1875, 76 y 77, á precios reducidos, no tomando cantidad alguna hasta que queden libres de toda responsabilidad; y presta dinero para el mismo asunto. 6-4

VIENNE



1873

L. LEGRAND
PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS
Paris, 207, rue Saint-Honoré, 207, Paris

JABON-ORIZA

Produce una espuma fina y abundante con todas las aguas. El mejor y mas suave de todos los jabones de tocador (dice el Dr. O. Révul); indispensable para conservar al cutis su flexibilidad y dulzura.

ORIZA-LACTE
contra las pecas y las arrugas.

AGUA TONICA QUININA LEGRAND Y POMADA CON BALSAMO DE CORTIM

Preparaciones segun las formulas del Dr. CHOMEL para el aseo de la cabeza, regenerar los cabellos, impedir su caída y hacerlos crecer en muy poco tiempo. En casa de los principales peluqueros y perfumistas de España y Francia.

PARIS



1867

ELECTRICIDAD.

Se acaba de recibir un surtido de campanillas eléctricas para casinos, ayuntamientos y casas particulares.

El gasto que hace este aparato es de un real anual.

Para su colocacion, fuera de la capital, se darán instrucciones cuando se compre la máquina.

CASA DEL OPTICO.
CALLE CHAPITELA, NUMERO 21.

VACAS bretañesas para leche hay de venta de todas edades. En la calle de San Agustin, núm. 3, informarán.